Gen

Chapter 26

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

אֲשֶׁר	הָרִאשׁוֹן	הָרָעָב	מִלְּבַד	בָּאָרֶץ	רָעָב	וַיְהִי	1
அது	-அந்த-முதல்	-அந்த-பஞ்சம்	-தவிர	-அந்த-நிலத்தில்	பஞ்சம்	-மற்றும்-இருந்தது	
	H7223	H7458	H0905	H0776	H7458	H1961	

אֲבִימֶלֶךְ	אֶל־	יִצְחָק	וַיֵּלֶךְ	אַבְרָהָם	בִּימֵי	הָיָה
அபிமெலேக்கு	-நோக்கி	ஈசாக்கு	-மற்றும்-சென்றான்	ஆபிரகாம்	-நாட்களில்	இருந்தது
H0040	H0413	H3327	H3212	H0085	H3117	H1961

גְּרָרָה׃	פְּלִשְׁתִּים	מֶלֶךְ־
கெராருக்கு	பெலிஸ்தியரின்	அரசன்
H1642	H6430	H4428

> ஆபிரகாமின் நாட்களில் உண்டான பஞ்சத்தை அல்லாமல், மேலும் ஒரு பஞ்சம் தேசத்தில் உண்டானது; அப்பொழுது ஈசாக்கு பெலிஸ்தருக்கு ராஜாவாகிய அபிமெலேக்கிடம் கேராருக்குப் போனான்.

תֵּרֵד	אַל־	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֵלָיו	וַיֵּרָא	2
இறங்கு	-வேண்டாம்	-மற்றும்-சொன்னார்	கர்த்தர்	அவனுக்கு	-மற்றும்-தோன்றினார்	
H3381	H0408	H0559	H3068	H0413	H7200	

אֵלֶיךָ׃	אֹמַר	אֲשֶׁר	בָּאָרֶץ	שְׁכֹן	מִצְרָיְמָה
உனக்கு	சொல்வேன்	அது	-அந்த-நிலத்தில்	தங்கு	எகிப்துக்கு
H0413	H0559		H0776	H7931	H4714

> யெகோவா அவனுக்குக் காட்சியளித்து: “நீ எகிப்திற்குப் போகாமல், நான் உனக்குச் சொல்லும் தேசத்தில் குடியிரு.

עִמְּךָ	וְאֶהְיֶה	הַזֹּאת	בָּאָרֶץ	גּוּר	3
உன்னுடன்	-மற்றும்-இருப்பேன்	-அந்த-இந்த	-அந்த-நிலத்தில்	தங்கு	
	H1961	H2063	H0776		

וּלְזַרְעֲךָ	לְךָ	כִּי־	וַאֲבָרְכֶךָּ
-மற்றும்-உன்-சந்ததிக்கு	-உனக்கு	ஏனெனில்	-மற்றும்-ஆசீர்வதிப்பேன்-உன்னை
H2233			H1288

וַהֲקִמֹתִי	הָאֵל	הָאֲרָצֹת	כָּל־	אֶת־	אֶתֵּן
-மற்றும்-நிறைவேற்றுவேன்	-அந்த-இவை	-அந்த-நிலங்களை	எல்லா	-ஐ	கொடுப்பேன்
	H0411	H0776	H3605	H0853	H5414

אָבִיךָ׃	לְאַבְרָהָם	נִשְׁבַּעְתִּי	אֲשֶׁר	הַשְּׁבֻעָה	אֶת־
உன்-தகப்பன்	-ஆபிரகாமுக்கு	ஆணையிட்டேன்	அது	-அந்த-ஆணையை	-ஐ
H0001	H0085	H7650		H7621	H0853

> இந்தத் தேசத்தில் குடியிரு; நான் உன்னோடுகூட இருந்து, உன்னை ஆசீர்வதிப்பேன்; நான் உனக்கும் உன் சந்ததிக்கும் இந்தத் தேசங்கள் அனைத்தையும் தந்து, உன் தகப்பனாகிய ஆபிரகாமுக்கு நான் கொடுத்த வாக்குறுதியை நிறைவேற்றுவேன்.

4

כְּכוֹכְבֵ֣י	זַרְעֲךָ֙	אֶת־	וְהִרְבֵּיתִ֤י
-நட்சத்திரங்களைப்போல	உன்-சந்ததியை	-ஐ	-மற்றும்-பெருகச்செய்வேன்
H3556	H2233	H0853	

כָּל־	אֵ֣ת	לְזַרְעֲךָ֔	וְנָתַתִּ֣י	הַשָּׁמַ֔יִם
எல்லா	-ஐ	-உன்-சந்ததிக்கு	-மற்றும்-கொடுப்பேன்	-அந்த-வானத்தின்
H3605	H0853	H2233	H5414	H8064

כֹּ֖ל	בְזַרְעֲךָ֔	וְהִתְבָּרְכ֣וּ	הָאֵ֑ל	הָֽאֲרָצֹ֣ת
எல்லா	-உன்-சந்ததியில்	-மற்றும்-ஆசீர்வதிக்கப்படும்	-அந்த-இவை	-அந்த-நிலங்களை
H3605	H2233	H1288	H0411	H0776

הָאָֽרֶץ׃	גּוֹיֵ֥י
-அந்த-பூமியின்	ஜாதிகள்
H0776	

> ஆபிரகாம் என் சொல்லுக்குக் கீழ்ப்படிந்து, என் விதிகளையும், என் கற்பனைகளையும், என் நியமங்களையும், என் பிரமாணங்களையும் கைக்கொண்டதால்,

5

וַיִּשְׁמֹר֙	בְּקֹלִ֑י	אַבְרָהָ֖ם	שָׁמַ֥ע	אֲשֶׁר־	עֵ֕קֶב
-மற்றும்-காத்தான்	-என்-குரலுக்கு	ஆபிரகாம்	கேட்டான்	அது	ஏனெனில்
H8104		H0085	H8085		H6118

וְתוֹרֹתָֽי׃	חֻקּוֹתַ֖י	מִצְוֹתַ֔י	מִשְׁמַרְתִּ֔י
-மற்றும்-என்-சட்டங்களை	என்-நியமங்களை	என்-கற்பனைகளை	என்-கட்டளையை
H8451	H2708	H4687	H4931

> நான் உன் சந்ததியை வானத்தின் நட்சத்திரங்களைப்போலப் பெருகச்செய்து, உன் சந்ததிக்கு இந்தத் தேசங்கள் அனைத்தையும் தருவேன்; உன் சந்ததிக்குள் பூமியிலுள்ள அனைத்து தேசங்களும் ஆசீர்வதிக்கப்படும் என்றார்.

6

בִּגְרָֽר׃	יִצְחָ֖ק	וַיֵּ֥שֶׁב
-கெராரில்	ஈசாக்கு	-மற்றும்-தங்கினான்
H1642	H3327	H3427

> ஈசாக்கு கேராரிலே குடியிருந்தான்.

7

לְאִשְׁתּ֔וֹ	הַמָּקוֹם֙	אַנְשֵׁ֤י	וַֽיִּשְׁאֲל֞וּ
-அவன்-மனைவியைப்பற்றி	-அந்த-இடத்தின்	மனிதர்கள்	-மற்றும்-கேட்டார்கள்
H0802	H4725	H0376	H7592

אִשְׁתִּ֔י	לֵאמֹ֣ר	יָרֵא֙	כִּ֤י	הִ֑וא	אֲחֹ֣תִי	וַיֹּ֖אמֶר
என்-மனைவி	-சொல்ல	பயந்தான்	ஏனெனில்	அவள்	என்-சகோதரி	-மற்றும்-சொன்னான்
H0802	H0559	H3372		H1931	H0269	H0559

עַל־	הַמָּקוֹם֙	אַנְשֵׁ֤י	יַהַרְגֻ֜נִי	פֶּן־
-குறித்து	-அந்த-இடத்தின்	மனிதர்கள்	கொல்வார்கள்-என்னை	-இல்லையென்றால்
	H4725	H0376	H2026	H6435

הִֽיא׃	מַרְאֶ֖ה	טוֹבַ֥ת	כִּֽי־	רִבְקָ֔ה
அவள்	தோற்றம்	அழகான	ஏனெனில்	ரிபெக்கா
H1931	H4758			H7259

> அந்த இடத்து மனிதர்கள் அவனுடைய மனைவியைக் குறித்து விசாரித்தபோது: “இவள் என் சகோதரி என்றான். ரெபெக்காள் பார்ப்பதற்கு அழகுள்ளவளானதால், அந்த இடத்து மனிதர்கள் அவள்நிமித்தம் தன்னைக் கொன்றுபோடுவார்கள் என்று எண்ணி, அவளைத் தன் மனைவி என்று சொல்லுவதற்குப் பயந்தான்.

8
וַיְהִ֗י -மற்றும்-இருந்தது H1961
כִּ֣י ஏனெனில்
אָֽרְכוּ־ நீண்டன H0748
ל֥וֹ -அவனுக்கு
שָׁם֙ அங்கே H8033
הַיָּמִ֔ים -அந்த-நாட்கள் H3117

וַיַּשְׁקֵ֗ף -மற்றும்-எட்டிப்பார்த்தான் H8259
אֲבִימֶ֙לֶךְ֙ அபிமெலேக்கு H0040
מֶ֣לֶךְ அரசன் H4428
פְּלִשְׁתִּ֔ים பெலிஸ்தியரின் H6430
בְּעַ֖ד -வழியாக H1157

הַֽחַלּ֑וֹן -அந்த-ஜன்னலின் H2474
וַיַּ֗רְא -மற்றும்-கண்டான் H7200
וְהִנֵּ֤ה -மற்றும்-இதோ H2009
יִצְחָק֙ ஈசாக்கு H3327
מְצַחֵ֔ק விளையாடுகிறான் H6711
אֵ֖ת -உடன் H0854

רִבְקָ֥ה ரிபெக்கா H7259
אִשְׁתּֽוֹ׃ அவன்-மனைவி H0802

> அவன் அங்கே அநேகநாட்கள் குடியிருக்கும்போது, பெலிஸ்தருக்கு ராஜாவாகிய அபிமெலேக்கு ஜன்னல் வழியாகப் பார்க்கும்போது, ஈசாக்கு தன் மனைவியாகிய ரெபெக்காளோடு விளையாடிக்கொண்டிருக்கிறதைப் பார்த்தான்.

9
וַיִּקְרָ֨א -மற்றும்-அழைத்தான் H7121
אֲבִימֶ֜לֶךְ அபிமெலேக்கு H0040
לְיִצְחָ֗ק -ஈசாக்கை H3327
וַיֹּ֙אמֶר֙ -மற்றும்-சொன்னான் H0559
אַ֣ךְ நிச்சயமாக H0389

הִנֵּ֤ה இதோ H2009
אִשְׁתְּךָ֙ உன்-மனைவி H0802
הִ֔וא அவள் H1931
וְאֵ֥יךְ -மற்றும்-எப்படி
אָמַ֖רְתְּ சொன்னாய் H0559
אֲחֹ֣תִי என்-சகோதரி H0269
הִ֑וא அவள் H1931

וַיֹּ֤אמֶר -மற்றும்-சொன்னான் H0559
אֵלָיו֙ அவனுக்கு H0413
יִצְחָ֔ק ஈசாக்கு H3327
כִּ֣י ஏனெனில்
אָמַ֔רְתִּי சொன்னேன் H0559
פֶּן־ -இல்லையென்றால் H6435

אָמ֖וּת சாவேன் H4191
עָלֶֽיהָ׃ அவளால்

> அபிமெலேக்கு ஈசாக்கை அழைத்து: “அவள் உன் மனைவியாயிருக்கிறாளே! பின்பு ஏன் அவளை உனது சகோதரி என்று சொன்னாய்” என்றான். அதற்கு ஈசாக்கு: “அவள் நிமித்தம் நான் சாகாதபடி இப்படிச் சொன்னேன்” என்றான்.

10
וַיֹּ֣אמֶר -மற்றும்-சொன்னான் H0559
אֲבִימֶ֔לֶךְ அபிமெலேக்கு H0040
מַה־ என்ன H4100
זֹּ֖את இது H2063
עָשִׂ֣יתָ செய்தாய்
לָּ֑נוּ -எங்களுக்கு
כִּמְעַ֡ט கிட்டத்தட்ட H4592

שָׁכַ֞ב படுத்திருப்பான் H7901
אַחַ֤ד ஒருவன் H0259
הָעָם֙ -அந்த-ஜனங்களின்
אֶת־ -உடன் H0854
אִשְׁתֶּ֔ךָ உன்-மனைவியை H0802

וְהֵבֵאתָ֥ -மற்றும்-கொண்டுவந்திருப்பாய் H0935
עָלֵ֖ינוּ எங்கள்-மேல்
אָשָֽׁם׃ குற்றம் H0817

> அதற்கு அபிமெலேக்கு: “எங்களிடத்தில் ஏன் இப்படிச் செய்தாய்? மக்களில் யாராவது உன் மனைவியோடு உறவுகொள்ளவும், எங்கள்மேல் பழி சுமரவும் நீ இடமுண்டாக்கினாயே” என்றான்.

לֵאמֹֽר	הָעָם	כָּל־	אֶת־	אֲבִימֶלֶךְ	וַיְצַו	11
-சொல்லி	-அந்த-ஜனங்களுக்கு	எல்லா	-ஐ	அபிமெலேக்கு	-மற்றும்-கட்டளையிட்டான்	
H0559		H3605	H0853	H0040	H6680	

וּבְאִשְׁתּוֹ	הַזֶּה	בָּאִישׁ	הַנֹּגֵעַ
-மற்றும்-அவன்-மனைவியை	-அந்த-இந்த	-அந்த-மனிதனை	-அந்த-தொடுகிறவன்
H0802	H2088	H0376	H5060

יוּמָֽת׃	מוֹת
கொல்லப்படுவான்	கொல்லப்படுதல்
H4191	H4191

> பின்பு, அபிமெலேக்கு: “இந்த மனிதனையாகிலும் இவன் மனைவியையாகிலும் தொடுகிறவன் நிச்சயமாகக் கொலைசெய்யப்படுவான்” என்று எல்லா மக்களுக்கும் அறிவித்தான்.

וַיִּמְצָא	הַהִוא	בָּאָרֶץ	יִצְחָק	וַיִּזְרַע	12
-மற்றும்-கண்டான்	-அந்த-அந்த	-அந்த-நிலத்தில்	ஈசாக்கு	-மற்றும்-விதைத்தான்	
H4672	H1931	H0776	H3327	H2232	

יְהוָֽה׃	וַֽיְבָרְכֵהוּ	שְׁעָרִים	מֵאָה	הַהִוא	בַּשָּׁנָה
கர்த்தர்	-மற்றும்-ஆசீர்வதித்தார்-அவனை	மடங்கு	நூறு	-அந்த-அந்த	-அந்த-வருடத்தில்
H3068	H1288	H8180	H3967	H1931	H8141

> ஈசாக்கு அந்தத் தேசத்தில் விதைவிதைத்தான்; யெகோவா அவனை ஆசீர்வதித்ததால் அந்த வருடத்தில் 100 மடங்கு பலனை அடைந்தான்;

הָלוֹךְ	וַיֵּלֶךְ	הָאִישׁ	וַיִּגְדַּל	13
தொடர்ந்து	-மற்றும்-சென்றான்	-அந்த-மனிதன்	-மற்றும்-பெரியவனானான்	
H1980	H3212	H0376	H1431	

מְאֹֽד׃	גָדַל	כִּי־	עַד	וְגָדֵל
மிகவும்	பெரியவனானான்	ஏனெனில்	வரை	-மற்றும்-பெரியவனாக
H3966	H1431		H5704	H1432

> அவன் செல்வந்தனாகி, வரவர விருத்தியடைந்து, மகா பெரியவனானான்.

בָקָר	וּמִקְנֵה	צֹאן	מִקְנֵה־	לוֹ	וַֽיְהִי־	14
மாடுகள்	-மற்றும்-மந்தை	ஆடுகள்	மந்தை	-அவனுக்கு	-மற்றும்-இருந்தது	
H1241	H4735	H6629	H4735		H1961	

פְּלִשְׁתִּֽים׃	אֹתוֹ	וַיְקַנְאוּ	רַבָּה	וַעֲבֻדָּה
பெலிஸ்தியர்	அவனை	-மற்றும்-பொறாமைப்பட்டார்கள்	மிகுதி	-மற்றும்-வேலைக்காரர்கள்
H6430	H0853	H7065		H5657

> அவனுக்கு ஆட்டு மந்தையும், மாட்டு மந்தையும், அநேக வேலைக்காரரும் இருந்ததால் பெலிஸ்தர் அவன்மேல் பொறாமைகொண்டு,

עַבְדֵי	חָפְרוּ	אֲשֶׁר	הַבְּאֵרֹת	וְכָל־	15
வேலைக்காரர்கள்	தோண்டினார்கள்	அவை	-அந்த-கிணறுகளை	-மற்றும்-எல்லா	
H5650	H2658		H0875	H3605	

פְּלִשְׁתִּים	סִתְּמוּם	אָבִיו	אַבְרָהָם	בִּימֵי	אָבִיו
பெலிஸ்தியர்	அடைத்தார்கள்	அவன்-தகப்பன்	ஆபிரகாம்	-நாட்களில்	அவன்-தகப்பனின்
H6430		H0001	H0085	H3117	H0001

עָפָֽר׃	וַיְמַלְאוּם
மண்	-மற்றும்-நிரப்பினார்கள்
H6083	H4390

> அவனுடைய தகப்பனாகிய ஆபிரகாமின் நாட்களில் அவனுடைய வேலைக்காரர்கள் வெட்டின கிணறுகளையெல்லாம் மண்ணினால் மூடிப்போட்டார்கள்.

16
וַיֹּ֥אמֶר -மற்றும்-சொன்னான் H0559
אֲבִימֶ֖לֶךְ அபிமெலேக்கு H0040
אֶל־ -நோக்கி H0413
יִצְחָ֑ק ஈசாக்கு H3327
לֵ֚ךְ போ H3212
מֵֽעִמָּ֔נוּ -எங்களிடமிருந்து
כִּֽי־ ஏனெனில்
עָצַֽמְתָּ־ வலிமையாகிவிட்டாய்
מִמֶּ֖נּוּ -எங்களைவிட
מְאֹֽד׃ மிகவும் H3966

> அபிமெலேக்கு ஈசாக்கை நோக்கி: “நீ எங்களை விட்டுப் போய்விடு; எங்களைவிட மிகவும் பலத்தவனானாய்” என்றான்.

17
וַיֵּ֥לֶךְ -மற்றும்-சென்றான் H3212
מִשָּׁ֖ם அங்கிருந்து H8033
יִצְחָ֑ק ஈசாக்கு H3327
וַיִּ֥חַן -மற்றும்-முகாமிட்டான் H2583
בְּנַֽחַל־ -பள்ளத்தாக்கில்
גְּרָ֖ר கெரார் H1642
וַיֵּ֥שֶׁב -மற்றும்-தங்கினான் H3427
שָֽׁם׃ அங்கே H8033

> அப்பொழுது ஈசாக்கு அந்த இடத்தை விட்டுப் புறப்பட்டு, கேராரின் பள்ளத்தாக்கிலே கூடாரம் போட்டு, அங்கே குடியிருந்து,

18
וַיָּ֨שָׁב -மற்றும்-திரும்பினான் H7725
יִצְחָ֜ק ஈசாக்கு H3327
וַיַּחְפֹּ֣ר׀ -மற்றும்-தோண்டினான் H2658
אֶת־ -ஐ H0853
בְּאֵרֹ֣ת கிணறுகளை H0875
הַמַּ֗יִם -அந்த-தண்ணீரின் H4325
אֲשֶׁ֤ר அவை
חָֽפְרוּ֙ தோண்டினார்கள் H2658
בִּימֵי֙ -நாட்களில் H3117
אַבְרָהָ֣ם ஆபிரகாம் H0085
אָבִ֔יו அவன்-தகப்பன் H0001
וַיְסַתְּמ֣וּם -மற்றும்-அடைத்தார்கள்
פְּלִשְׁתִּ֔ים பெலிஸ்தியர் H6430
אַחֲרֵ֖י பிறகு
מ֣וֹת மரணம் H4194
אַבְרָהָ֑ם ஆபிரகாம் H0085
וַיִּקְרָ֤א -மற்றும்-அழைத்தான் H7121
לָהֶן֙ அவைகளுக்கு
שֵׁמ֔וֹת பெயர்களை H8034
כַּשֵּׁמֹ֕ת -பெயர்களின்படி H8034
אֲשֶׁר־ அவை
קָרָ֥א அழைத்தான் H7121
לָהֶ֖ן அவைகளுக்கு
אָבִֽיו׃ அவன்-தகப்பன் H0001

> தன் தகப்பனாகிய ஆபிரகாமின் நாட்களில் வெட்டப்பட்டவைகளும், ஆபிரகாம் இறந்தபின் பெலிஸ்தர் மூடிப்போட்டவைகளுமான கிணறுகளை மறுபடியும் தோண்டி, தன் தகப்பன் அவைகளுக்கு வைத்திருந்த பெயர்களின்படியே அவைகளுக்குப் பெயரிட்டான்.

19
וַיַּחְפְּר֥וּ -மற்றும்-தோண்டினார்கள் H2658
עַבְדֵֽי־ வேலைக்காரர்கள் H5650
יִצְחָ֖ק ஈசாக்கின் H3327
בַּנָּ֑חַל -பள்ளத்தாக்கில்
וַיִּ֨מְצְאוּ־ -மற்றும்-கண்டார்கள் H4672
שָׁ֔ם அங்கே H8033
בְּאֵ֖ר கிணறு H0875
מַ֥יִם தண்ணீர் H4325
חַיִּֽים׃ ஜீவனுள்ள

> ஈசாக்குடைய வேலைக்காரர்கள் பள்ளத்தாக்கிலே கிணறுவெட்டி, தண்ணீரைக் கண்டார்கள்.

20

וַיָּרִ֜יבוּ -மற்றும்-சண்டையிட்டார்கள் H7378
רֹעֵ֣י மேய்ப்பர்கள் H7473
גְרָ֗ר கெராரின் H1642
עִם־ -உடன்
רֹעֵ֥י மேய்ப்பர்கள் H7473
יִצְחָ֖ק ஈசாக்கின் H3327
לֵאמֹ֖ר -சொல்லி H0559
לָ֣נוּ -எங்களுக்கு
הַמָּ֑יִם -அந்த-தண்ணீர் H4325
וַיִּקְרָ֤א -மற்றும்-அழைத்தான் H7121
שֵֽׁם־ பெயர் H8034
הַבְּאֵר֙ -அந்த-கிணற்றை H0875
עֵ֔שֶׂק ஏசேக்கு H6230
כִּ֥י ஏனெனில்
הִֽתְעַשְּׂק֖וּ சண்டையிட்டார்கள் H6229
עִמּֽוֹ׃ அவனோடு

> கேராரூர் மேய்ப்பர்கள் “இந்தத் தண்ணீர் தங்களுடையது என்று சொல்லி”, ஈசாக்குடைய மேய்ப்பர்களுடனே வாக்குவாதம் செய்தார்கள்; அவர்கள் தன்னோடு வாக்குவாதம் செய்ததால், அந்தக் கிணற்றுக்கு ஏசேக்கு என்று பெயரிட்டான்.

21

וַֽיַּחְפְּרוּ֙ -மற்றும்-தோண்டினார்கள் H2658
בְּאֵ֣ר கிணறு H0875
אַחֶ֔רֶת வேறொன்றை H0312
וַיָּרִ֖יבוּ -மற்றும்-சண்டையிட்டார்கள் H7378
גַּם־ -கூட H1571
עָלֶ֑יהָ அதைக்குறித்து
וַיִּקְרָ֥א -மற்றும்-அழைத்தான் H7121
שְׁמָ֖הּ அதன்-பெயர் H8034
שִׂטְנָֽה׃ சித்னா H7856

> வேறொரு கிணற்றை வெட்டினார்கள்; அதைக்குறித்தும் வாக்குவாதம் செய்தார்கள்; ஆகையால் அதற்கு சித்னா என்று பெயரிட்டான்.

22

וַיַּעְתֵּ֣ק -மற்றும்-நகர்ந்தான் H6275
מִשָּׁ֗ם அங்கிருந்து H8033
וַיַּחְפֹּר֙ -மற்றும்-தோண்டினான் H2658
בְּאֵ֣ר கிணறு H0875
אַחֶ֔רֶת வேறொன்றை H0312
וְלֹ֥א -மற்றும்-இல்லை H3808
רָב֖וּ சண்டையிட்டார்கள் H7378
עָלֶ֑יהָ அதைக்குறித்து
וַיִּקְרָ֤א -மற்றும்-அழைத்தான் H7121
שְׁמָהּ֙ அதன்-பெயர் H8034
רְחֹב֔וֹת ரெகோபோத் H7344
וַיֹּ֕אמֶר -மற்றும்-சொன்னான் H0559
כִּֽי־ ஏனெனில்
עַתָּ֞ה இப்போது H6258
הִרְחִ֧יב விசாலமாக்கினார் H7337
יְהוָ֛ה கர்த்தர் H3068
לָ֖נוּ -எங்களுக்கு
וּפָרִ֥ינוּ -மற்றும்-பலுகுவோம் H6509
בָאָֽרֶץ׃ -அந்த-நிலத்தில் H0776

> பின்பு அந்த இடத்தைவிட்டுப் போய், வேறொரு கிணற்றை வெட்டினான்; அதைக்குறித்து அவர்கள் வாக்குவாதம் செய்யவில்லை; அப்பொழுது அவன்: “நாம் தேசத்தில் பெருகுவதற்காக, இப்பொழுது யெகோவா நமக்கு இடமுண்டாக்கினார்” என்று சொல்லி, அதற்கு ரெகொபோத் என்று பெயரிட்டான்.

23

וַיַּ֥עַל -மற்றும்-ஏறினான் H5927
מִשָּׁ֖ם அங்கிருந்து H8033
בְּאֵ֥ר שָֽׁבַע׃ பெயெர்-சபா H0884

> அங்கேயிருந்து பெயெர்செபாவுக்குப் போனான்.

הַה֔וּא	בַּלַּ֣יְלָה	יְהוָה֙	אֵלָ֤יו	וַיֵּרָא֩	24
-அந்த-அந்த	-அந்த-இரவில்	கர்த்தர்	அவனுக்கு	-மற்றும்-தோன்றினார்	
H1931	H3915	H3068	H0413	H7200	

תִּירָא֙	אַל־	אָבִ֑יךָ	אַבְרָהָ֣ם	אֱלֹהֵי֙	אָנֹכִ֔י	וַיֹּ֗אמֶר
பயப்படு	-வேண்டாம்	உன்-தகப்பன்	ஆபிரகாம்	தேவன்	நான்	-மற்றும்-சொன்னார்
H3372	H0408	H0001	H0085	H0430	H0595	H0559

וְהִרְבֵּיתִ֤י	וּבֵֽרַכְתִּ֨יךָ֙	אָנֹ֔כִי	אִתְּךָ֣	כִּֽי־
-மற்றும்-பெருகச்செய்வேன்	-மற்றும்-ஆசீர்வதிப்பேன்-உன்னை	நான்	உன்னுடன்	ஏனெனில்
	H1288	H0595	H0854	

עַבְדִּֽי׃	אַבְרָהָ֥ם	בַּעֲב֖וּר	זַרְעֲךָ֔	אֶֽת־
என்-அடியான்	ஆபிரகாம்	-பொருட்டு	உன்-சந்ததியை	-ஐ
H5650	H0085	H5668	H2233	H0853

> அன்று இரவிலே யெகோவா அவனுக்குக் காட்சியளித்து: “நான் உன் தகப்பனாகிய ஆபிரகாமுடைய தேவன், பயப்படாதே, நான் உன்னோடுகூட இருந்து, என் ஊழியக்காரனாகிய ஆபிரகாமின் பொருட்டு உன்னை ஆசீர்வதித்து, உன் சந்ததியைப் பெருகச் செய்வேன்” என்றார்.

יְהוָ֔ה	בְּשֵׁ֣ם	וַיִּקְרָא֙	מִזְבֵּ֗חַ	שָׁ֜ם	וַיִּ֨בֶן	25
கர்த்தரின்	-பெயரில்	-மற்றும்-அழைத்தான்	பலிபீடம்	அங்கே	-மற்றும்-கட்டினான்	
H3068	H8034	H7121	H4196	H8033	H1129	

שָׁ֖ם	וַיִּכְרוּ־	אָהֳל֑וֹ	שָׁ֣ם	וַיֶּט־
அங்கே	-மற்றும்-தோண்டினார்கள்	அவன்-கூடாரம்	அங்கே	-மற்றும்-அடித்தான்
H8033		H0168	H8033	H5186

בְּאֵֽר׃	יִצְחָ֖ק	עַבְדֵֽי־
கிணறு	ஈசாக்கின்	வேலைக்காரர்கள்
H0875	H3327	H5650

> அங்கே அவன் ஒரு பலிபீடத்தைக் கட்டி, யெகோவாவுடைய நாமத்தைத் தொழுதுகொண்டு, அங்கே தன் கூடாரத்தைப் போட்டான். அந்த இடத்தில் ஈசாக்கின் வேலைக்காரர்கள் ஒரு கிணற்றை வெட்டினார்கள்.

וַאֲחֻזַּת֙	מִגְּרָ֑ר	אֵלָ֖יו	הָלַ֥ךְ	וַאֲבִימֶ֕לֶךְ	26
-மற்றும்-அகுசாத்	-கொராரிலிருந்து	அவனிடம்	சென்றான்	-மற்றும்-அபிமெலேக்கு	
H0276	H1642	H0413	H1980	H0040	

צְבָאֽוֹ׃	שַׂר־	וּפִיכֹ֖ל	מֵֽרֵעֵ֔הוּ
அவன்-படையின்	தளபதி	-மற்றும்-பிகோல்	அவன்-நண்பன்
	H8269	H6369	H4828

> அபிமெலேக்கும் அவனுடைய நண்பனாகிய அகுசாத்தும், படைத்தலைவனாகிய பிகோலும், கேராரிலிருந்து அவனிடத்திற்கு வந்தார்கள்.

אֵלָ֑י	בָּאתֶ֖ם	מַדּ֖וּעַ	יִצְחָ֔ק	אֲלֵהֶם֙	וַיֹּ֤אמֶר	27
என்னிடம்	வந்தீர்கள்	ஏன்	ஈசாக்கு	அவர்களுக்கு	-மற்றும்-சொன்னான்	
H0413	H0935	H4069	H3327	H0413	H0559	

וַתְּשַׁלְּח֖וּנִי	אֹתִ֔י	שְׂנֵאתֶ֣ם	וְאַתֶּ֖ם
-மற்றும்-அனுப்பிவிட்டீர்கள்-என்னை	என்னை	வெறுத்தீர்கள்	-மற்றும்-நீங்கள்
H7971	H0853	H8130	

מֵאִתְּכֶֽם׃
உங்களிடமிருந்து
H0854

> அப்பொழுது ஈசாக்கு அவர்களை நோக்கி: “ஏன் என்னிடத்தில் வந்தீர்கள்? நீங்கள் என்னைப் பகைத்து, என்னை உங்களிடத்தில் இருக்கவிடாமல் துரத்திவிட்டீர்களே” என்றான்.

28
וַיֹּאמְרוּ -மற்றும்-சொன்னார்கள் H0559
רָאוֹ கண்டு H7200
רָאִינוּ கண்டோம் H7200
כִּֽי־ ஏனெனில்
הָיָה இருந்தார் H1961
יְהוָה கர்த்தர் H3068
עִמָּךְ உன்னுடன்
וַנֹּאמֶר -மற்றும்-சொன்னோம் H0559
תְּהִי இருக்கட்டும் H1961
נָא தயவுசெய்து H4994
אָלָה ஆணை H0423
בֵּינוֹתֵינוּ எங்களுக்கிடையில் H0996
בֵּינֵינוּ எங்களுக்கிடையில் H0996
וּבֵינֶךָ -மற்றும்-உனக்கிடையில் H0996
וְנִכְרְתָה -மற்றும்-செய்வோம் H3772
בְרִית உடன்படிக்கை H1285
עִמָּךְ׃ உன்னுடன்

> அதற்கு அவர்கள்: “நிச்சயமாக யெகோவா உம்மோடுகூட இருக்கிறார் என்று கண்டோம்; ஆகையால் எங்களுக்கும் உமக்கும் ஒரு ஒப்பந்தம் உண்டாகவேண்டும் என்று நாங்கள் தீர்மானம் செய்தோம்.

29
אִם־ -என்று
תַּעֲשֵׂה செய்யமாட்டாய்
עִמָּנוּ எங்களுடன்
רָעָה தீமை
כַּאֲשֶׁר -போல
לֹא இல்லை H3808
נְגַֽעֲנוּךָ தொட்டோம்-உன்னை H5060
וְכַאֲשֶׁר -மற்றும்-போல
עָשִׂינוּ செய்தோம்
עִמְּךָ உன்னுடன்
רַק־ -மட்டும் H7535
טוֹב நன்மை
וַנְּשַׁלֵּחֲךָ -மற்றும்-அனுப்பினோம்-உன்னை H7971
בְּשָׁלוֹם -சமாதானத்தில் H7965
אַתָּה நீ
עַתָּה இப்போது H6258
בְּרוּךְ ஆசீர்வதிக்கப்பட்டவன் H1288
יְהוָה׃ கர்த்தரின் H3068

> நாங்கள் உம்மைத் தொடாமல், நன்மையையே உமக்குச் செய்து, உம்மைச் சமாதானத்தோடு அனுப்பிவிட்டதுபோல, நீரும் எங்களுக்குத் தீங்குசெய்யாமலிருக்க உம்மோடு ஒப்பந்தம் செய்துகொள்ள வந்தோம்; நீர் யெகோவாவினால் ஆசீர்வதிக்கப்பட்டவராமே” என்றார்கள்.

30
וַיַּעַשׂ -மற்றும்-செய்தான்
לָהֶם அவர்களுக்கு
מִשְׁתֶּה விருந்து H4960
וַיֹּאכְלוּ -மற்றும்-சாப்பிட்டார்கள் H0398
וַיִּשְׁתּוּ׃ -மற்றும்-குடித்தார்கள் H8354

> அவன் அவர்களுக்கு விருந்துசெய்தான், அவர்கள் சாப்பிட்டுக் குடித்தார்கள்.

31
וַיַּשְׁכִּימוּ -மற்றும்-எழுந்தார்கள் H7925
בַבֹּקֶר -காலையில் H1242
וַיִּשָּׁבְעוּ -மற்றும்-ஆணையிட்டார்கள் H7650
אִישׁ ஒருவன் H0376
לְאָחִיו -அவன்-சகோதரனுக்கு H0251
וַיְשַׁלְּחֵם -மற்றும்-அனுப்பினான்-அவர்களை H7971
יִצְחָק ஈசாக்கு H3327
וַיֵּלְכוּ -மற்றும்-சென்றார்கள் H3212
מֵאִתּוֹ அவனிடமிருந்து H0854
בְּשָׁלוֹם׃ -சமாதானத்தில் H7965

> அதிகாலையில் எழுந்து ஒருவருக்கொருவர் ஒப்பந்தம் செய்துகொண்டார்கள். பின்பு ஈசாக்கு அவர்களை அனுப்பிவிட்டான்; அவர்கள் அவனிடத்திலிருந்து சமாதானத்தோடு போய்விட்டார்கள்.

32

עַבְדֵ֣י	וַיָּבֹ֙אוּ֙	הַה֔וּא	בַּיּ֣וֹם	וַיְהִ֣י׀
வேலைக்காரர்கள்	-மற்றும்-வந்தார்கள்	-அந்த-அந்த	-அந்த-நாளில்	-மற்றும்-இருந்தது
H5650	H0935	H1931	H3117	H1961

הַבְּאֵ֖ר	אֹד֥וֹת	עַל־	ל֔וֹ	וַיַּגִּ֣דוּ	יִצְחָ֔ק
-அந்த-கிணற்றின்	விஷயம்	-குறித்து	அவனுக்கு	-மற்றும்-சொன்னார்கள்	ஈசாக்கின்
H0875	H0182			H5046	H3327

מָֽיִם׃	מָצָ֥אנוּ	ל֖וֹ	וַיֹּ֣אמְרוּ	חָפָ֑רוּ	אֲשֶׁ֣ר
தண்ணீர்	கண்டோம்	அவனுக்கு	-மற்றும்-சொன்னார்கள்	தோண்டினார்கள்	அது
H4325	H4672		H0559	H2658	

> அந்நாளில்தானே ஈசாக்கின் வேலைக்காரர்கள் வந்து, தாங்கள் கிணறு வெட்டின செய்தியை அவனுக்குத் தெரிவித்து, “தண்ணீர் கண்டோம்” என்றார்கள்.

33

הָעִ֔יר	שֵׁם־	כֵּ֤ן	עַל־	שִׁבְעָ֑ה	אֹתָ֖הּ	וַיִּקְרָ֥א
-அந்த-நகரம்	பெயர்	ஆம்	-ஆகையால்	ஷிப்ஆ	அதை	-மற்றும்-அழைத்தான்
	H8034			H7656	H0853	H7121

ס	הַזֶּֽה׃	הַיּ֥וֹם	עַ֖ד	שֶׁ֔בַעבְּאֵ֣ר
ס	-அந்த-இந்த	-அந்த-நாள்	வரை	பெயெர்-ஷெபா
	H2088	H3117	H5704	H0884

> அதற்கு சேபா என்று பெயரிட்டான்; ஆகையால் அந்த ஊரின் பெயர் இந்த நாள்வரைக்கும் பெயெர்செபா எனப்படுகிறது.

34

אֶת־	אִשָּׁה֙	וַיִּקַּ֤ח	שָׁנָ֑ה	אַרְבָּעִ֖ים	בֶּן־	עֵשָׂו֙	וַיְהִ֤י
-ஐ	மனைவி	-மற்றும்-எடுத்தான்	வயது	நாற்பது	மகன்	ஏசா	-மற்றும்-இருந்தான்
H0853	H0802	H3947	H8141	H0705		H6215	H1961

אֵילֹ֖ן	בַּת־	בָּשְׂמַ֔ת	וְאֶת־	הַֽחִתִּ֑י	בְּאֵרִ֖י	בַּת־	יְהוּדִ֔ית
ஏலோன்	மகள்	பாஸ்மாத்	-மற்றும்-ஐ	-அந்த-ஹித்தியன்	பேரீ	மகள்	யெகூதீத்
H0356	H1323	H1315	H0853	H2850	H0882	H1323	H3067

הַֽחִתִּֽי׃
-அந்த-ஹித்தியன்
H2850

> ஏசா 40 வயதானபோது, ஏத்தியர்களான பெயேரியினுடைய மகளாகிய யூதீத்தையும், ஏலோனுடைய மகளாகிய பஸ்மாத்தையும் திருமணம்செய்தான்.

35

ס	וּלְרִבְקָֽה׃	לְיִצְחָ֖ק	ר֑וּחַ	מֹ֣רַת	וַתִּהְיֶ֖יןָ
ס	-மற்றும்-ரிபெக்காவுக்கு	-ஈசாக்குக்கு	ஆவி	கசப்பு	-மற்றும்-இருந்தார்கள்
	H7259	H3327	H7307	H4786	H1961

> அவர்கள் ஈசாக்குக்கும் ரெபெக்காளுக்கும் மனஉளைச்சலைக் கொடுத்தார்கள்.